

AR-1073

B.Com. (Part—I) Examination
SANSKRIT (Compulsory)
(Languages)

Time : Three Hours]

[Full Marks : 70

1. Translate any **TWO** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही दोन परिच्छेदांचा अनुवाद करा :—
निम्नलिखित में से किन्हीं दो का अनुवाद कीजिये :—

(i) अथ प्रभाते क्षेत्रपतिर्लगुहस्तस्तं प्रदेशमागच्छन्काकेनावलोकितः ।
तमालोक्य काकेनोक्तम्- 'सखे मृग । त्वमात्मानं मृतवत्सन्दर्श्य
वातेनोदरं पूरयित्वा पादान् स्तब्धीकृत्य तिष्ठ । अहं तव
चक्षुषी चेच्चा विलिखामि । ततो यदाहं शब्दं करोमि तदा
त्वमुत्थाय सत्वरं पलायिष्यसि । मृगस्तथैव काकवचनेन स्थितः ।
ततः क्षेत्रपतिना हर्षोत्फुल्ललोचनेन तथाविधो मृगः आलोकितः ।
'आः, स्वयं मृतोऽसि' इत्युक्त्वा मृगं बन्धनान्मोचयित्वा
पाशान्ग्रहीतुं सयलो बभूव । ततः काकशब्दं श्रुत्वा मृगः
सत्त्वरमुत्थाय पलायितः । तमुद्दिश्य तेन क्षेत्रपतिना क्षिप्तेन
लगुडेन शृगालो हतः ।

(ii) अस्ति ब्रह्मारण्ये कर्पूरतिलको नाम हस्ती । तमवलोक्य सर्वे
शृगालाश्चिन्तयन्ति स्म-यद्यं केनाप्युपायेन प्रियते तदास्माकमेतद्देहेन
मासचतुष्टयस्य भोजनं भविष्यति । तत्रैकेन वृद्धशृगालेन
प्रतिज्ञातम्-मया बुद्धिप्रभावादस्य मरणं साधयितव्यम् ।' अनन्तरं

स वज्रकः कर्पूरतिलकं समीपं गत्वा साष्टाङ्गपातं प्रणम्योवाच-
'दृष्टिप्रसादं कुरु।' हस्तीब्रूते - कस्त्वम् ? कुतः समायातः?'
सोऽवदत् - 'जम्बूकोऽहम्। सर्वेर्वनवासिभिर्मिलित्वा भवत्सकाशं
प्रस्थापितः। यद्विना राज्ञावस्थातुं न युक्तम्। तदत्राटवीराज्येऽभिषेक्तुं
भवान् सर्वस्वामिगुणोपेतो निरूपितः।

(iii) आसीत् कल्याणकटकवास्तव्यो भैरवो नाम व्याधः। स चैकदा
मृगमन्विष्यमाणी विन्ध्याटवीं गतवान्। ततस्तेन व्यापादितं
मृगमादाय गच्छता घोरकृतिः शूकरो दृष्टः। तेन व्याधेन
मृगं भूमौ निधाय शूकरः शरेणाहतः। शूकरेणापि घनघोरगर्जनं
कृत्वा स व्याधो मुष्कदेशे हतः सञ्छिन्नद्रुम इव भूमौ
निपपात।

यत :-

जलमग्निर्विश्रं शस्त्रं क्षुदण्याधिः पतनं गिरेः।

निमित्तं किञ्चिदासाध देही प्राणैर्विमुच्यते।।

अथ तयोः पादास्फालनेन सर्पोऽपि मृतः।

अथानन्तरं दीर्घारवो नाम जम्बुकः पथि परिभ्रमन्नाहारार्थं
तान्मृतामृगण्याधसर्पशूकरानपश्यत् अचिन्तयध 'अहो, अद्य महदभोज्यं
समुपस्थितम्।

2. (A) Write any TWO of the following with reference :—

10

कोणत्याही दोन वाक्यांचे संदर्भासह स्पष्टीकरण करा :—
निम्नलिखित में से किन्हीं दो का संदर्भ देकर स्पष्टीकरण
कीजिए :—

(i) अश्मापि याति देवत्वं महमिदः सुप्रतिष्ठितः।

सरस्वती पुस्तकालय, राममंदिर रोड नाशिक, यांना सामान्यज्ञान
विषयक पुस्तके पाठविण्यासाठी आदेशपत्र लिहा.

तुमचा पत्ता असा —

श्रीदत्त पुस्तकालय

अंबिका नगर, अकोला.

सरस्वती पुस्तकालय, राममंदिर रोड, नाशिक। इनको
सामान्यज्ञानविषयक पुस्तकें भेजने के लिए आदेशपत्र लिखिए।

आपका पता है —

श्रीदत्त पुस्तकालय

अंबिका नगर, अकोला.

(iii) Write a letter to Rajdhani Vastralaya Amravati to
send the curtain of office.

On behalf of — Subhash Vastralaya

Datta Chowk, Yavatmal.

राजधानी वस्त्रालय राजकमल चौक अमरावती यांना कार्यालयाचे
पडदे पाठविण्या संबंधी पत्र लिहा.

तुमचा पत्ता — सुभाष वस्त्रालय

दत्त चौक, यवतमाळ.

राजधानी वस्त्रालय के लिए परदे भेजने के लिए पत्र
लिखिए।

आपका पता — सुभाष वस्त्रालय

दत्तचौक, यवतमाल।

6. Write letters on any **TWO** of the following :— 10
खालीलपैकी कोणतीही दोन पत्रे लिहा :—
निम्नलिखित में से कोई भी दो पत्र लिखिए :—

- (i) Write a letter to Vasant Furniture Mart, Lokmanya Tilak Road, Pune about enquiry of the cost of Book Racks for Library on behalf of —

Ganesh Furniture Mart.
Main Road, Yavatmal.

वसंत फर्निचर मार्ट, लोकमान्य टिळक मार्ग, पुणे. यांना
ग्रंथालयाकरिता पुस्तकांच्या कपाटांच्या किंमती विषयी चौकशी
करणारे पत्र लिहा.

तुमचा पत्ता असा —

गणेश फर्निचर मार्ट
मेन रोड, यवतमाळ

वसंत फर्निचर मार्ट, लोकमान्य तिलकमार्ग, पुणे। इनको
ग्रंथालय के लिए पुस्तकों की अलमारियों की कीमत के बारे
में पूछताछ करने के लिए पत्र लिखिए।

आपका पता है :

गणेश फर्निचर मार्ट
मेन रोड, यवतमाल

- (ii) Write a letter order to Saraswati Pustakalaya, Ram Mandir Road, Nasik.

To Provide General Knowledge Books on behalf
of —

Shri Datta Pustakalaya
Ambika Nagar, Akola.

- (ii) मधुतिष्ठति जिह्वाग्रे हृदि हालाहलं विषम्।
(iii) अतीत्य हि गुणान् सर्वान् स्वभावो मूर्ध्नि वर्तते।

- (B) Write answer of any **ONE** of the following :— 10

कोणत्याही एका प्रश्नाचे उत्तर लिहा :—

किसी एक प्रश्न का उत्तर लिखिये :—

- (i) Why did the author say, 'Don't give refuge to a stranger' ?

अज्ञात कुलशीलवानाला आश्रय देऊ नये असे लेखक
का म्हणतो ?

अज्ञात कुलशीलवान को आश्रय नहीं देना चाहिए,
ऐसा लेखक क्यों कहते हैं ?

- (ii) How did the tiger trap the wayfarer ? What was the result ?

वाघाने पथिकाला कसे मोहात पाडले ? त्याचा परिणाम
काय झाला ?

बाघ ने राही को कैसे मोह में फँसाया ? उसका
परिणाम क्या हुआ ?

3. Translate any **TWO** of the following :— 6

खालील श्लोकांचे भाषान्तर करा (कोणतेही दोन) :—

निम्नलिखित में से किन्हीं दो श्लोकों का अनुवाद किजिये :—

- (i) कामेनोज्जयिनी गते मयि तदा कामप्यवस्थां गते

दृष्ट्वा स्वैरमवन्तिराजतमयां पञ्चेषवः पातिताः।

तैरद्यापि सशल्यमेव हृदयं भूयश्च विद्धा वयं

पञ्चेषुर्मदनो यदा कथमयं षष्ठः शरः पातितः ?।।

(ii) पद्मावती बहुमता मम यद्यपि रूपशीलमाधुर्यैः ।
वासवदत्ताबद्धं न तु तावन्मे मनो हरति ।।

(iii) अनेन परिहासेन व्याक्षिप्तं मे मनः त्वया ।
ततो वाणी तथैवेयं पूर्वाभ्यासेन निस्तृता ।।

4. (A) Write any **TWO** of the following with reference
to context :— 6

कोणत्याही दोन वाक्यांचे संदर्भासह स्पष्टीकरण करा :—
निम्नलिखित में से किन्हीं दो वाक्यों का संदर्भ देकर
स्पष्टीकरण कीजिये :—

- (i) यद्यल्पः स्नेहः सा स्वजनं न परित्यजति ।
- (ii) दत्तं वेतनमस्य परिखेदस्य ।
- (iii) अनतिक्रमणीयो हि विधिः ।
- (iv) कामं धीरस्वभावेयं स्त्रीस्वभावस्तु कातरः ।

(B) Write answer of any **ONE** of the following :— 6

कोणत्याही एका प्रश्नाचे उत्तर लिहा :—
किसी एक प्रश्न का उत्तर लिखिए :—

- (i) Describe the conversation between the विदूषक
and the राजा in प्रमदवन ?
प्रमदवनात आलेल्या विदूषक व राजा यांच्यात कोणते
संभाषण झाले ?
प्रमदवन में आए हुये विदूषक और राजा में कौनसा
संभाषण हुआ ?

(ii) Why does वासवदत्ता say that 'अज्ञातवास' was
beneficial ?

'अज्ञातवाससुद्धा बहुगुणी ज्ञाला' असे वासवदत्ता का
म्हणते ?

'अज्ञातवास भी बहुगुणसंपन्न हुआ' ऐसा वासवदत्ता
क्यों कहती है ?

5. (A) Recognise the forms (any **THREE**) :— 6

रूपे ओळखा (कोणतीही तीन) :—

रूप पहचानिए (कोई भी तीन) :—

- (i) देवानाम्
- (ii) वनात्
- (iii) मालया
- (iv) नदीषु
- (v) अस्माभिः
- (vi) यूयम् ।

(B) Recognise the forms (any **THREE**) :— 6

रूपे ओळखा (कोणतीही तीन) :—

रूप पहचानिए (कोई भी तीन) :—

- (i) पठन्तु
- (ii) रोचामहै
- (iii) कुप्यामि
- (iv) कथयन्ति
- (v) मन्त्रयामहे
- (vi) दिशे ।